

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE \* LIBERTÉ \* ÉGALITÉ \* FRATERNITÉ \*

# JOURNAL OFFICIEL

DES  
ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie  
Paraissant tous les Jedis à 3 heures du soir.

Matahiti 45  
N° 47.

Te Uea a te Hau no te mau Haapao raa farani i Oteania

Mahana maha  
19 novema 1896.

PRIX DE L'ABONNEMENT (payable d'avance):

Un an . . . . . 18 fr.  
Six mois . . . . . 10 »  
Trois mois . . . . . 6 »  
Un numéro : 50 centimes.

Pour les Abonnements et les Annonces, s'adresser  
IMPRIMERIE DU GOUVERNEMENT

PRIX DES ANNONCES (au comptant):

Les 20 premières lignes . . . . . 50 c. la ligne  
Au-dessus de 20 lignes . . . . . 25 »  
Les annonces renouvelées se paient la moitié du prix de la première insertion.

## SOMMAIRE

### PARTIE OFFICIELLE

Circulaire ministérielle. — Affranchissement des correspondances.  
Haute-Cour tahitienne.  
Justice de paix de Taravao.  
Dispense d'âge est accordée à la demoiselle Piharii a Virau, à l'effet de contracter mariage.

### PARTIE NON OFFICIELLE

Conseil général. — Séance du 16 novembre 1896.  
Caisse agricole. — Achats de piastres chiliennes.  
id. — Ventes de traites.  
id. — Situation financière au 1<sup>er</sup> septembre 1896.  
Vaccination.  
Mouvement commercial.  
Mouvements du port.

## PARTIE OFFICIELLE

### GOVERNEMENT DE TAHITI

Le Ministre des Colonies, à Messieurs les Gouverneurs des Colonies.  
(Secrétariat général. — 3<sup>e</sup> Bureau.)

Affranchissement des correspondances.

Paris, le 18 juillet 1896.

MESSIEURS, — Le Sous-Secrétaire d'Etat des Postes et des Télégraphes m'a signalé qu'il arrive assez fréquemment que des correspondances provenant des colonies sont affranchies avec des timbres-poste métropolitains; il en résulte que ces correspondances sont frappées de la taxe et que de nombreuses réclamations sont adressées par les réceptionnaires.

Afin de prévenir à l'avenir ces réclamations, non justifiées il est vrai, il y aurait le plus grand intérêt à rappeler aux habitants des territoires placés sous votre haute administration l'article 11 de la Convention de l'Union postale, qui stipule que « l'affranchissement de tout envoi quelconque ne peut être opéré qu'au moyen de timbres-poste valables dans le pays d'origine pour la correspondance des particuliers. »

J'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien donner des ordres pour qu'un avis soit publié dans tous les journaux et affiché dans tous les bureaux de poste de votre colonie.

Agrez, etc.

Le Ministre des colonies,  
ANDRÉ LEBON.

## ADMINISTRATION DE LA JUSTICE

### HAUTE-COUR TAHITIENNE. — HAAVA RAA RAHI TAHITI.

#### RÔLES DES AFFAIRES.

4<sup>e</sup> session 1896 — Putuputu raa maha no 1896.

Te mau ohipa e rave hia e te Haava raa rahi Tahiti i te mau mahana i faaite hia i muri nei.

Dates	Noms des parties.	Noms et lieu des terres en litige.
Te mahana.	Te ioa o na fatu maro.	Te ioa e te vai raa o te mau fenua e maro hia.
2 no titema 1896, i te hora 2 i te ahiahi.	Tapea Matai, oia hoi Tuso a Tehoua e vahine faaipou no Tane a Tatararu, e tia i Kankura, e o Mahaa a Teiva, e tia i Kankura.	Tecaroa, e vai i Kankura.
3 no titema 1896, i te hora 2 i te ahiahi.	Huazi (faaite ore hia mai) a Maonia a Taumata t., e tia i Vairoa, e o Tefau a Marurai, e tia i toa i Vairoa.	Tepnehu, e vai i Vairoa.
4 no titema 1896, i te hora 2 i te ahiahi.	Putaa a Eura, e tia i Kankura, e 1 <sup>o</sup> Mauariitaa a Taha; 2 <sup>o</sup> Taha a Teheiao; 3 <sup>o</sup> Tearo a Pabute; 4 <sup>o</sup> Taucava a Heiau; 5 <sup>o</sup> Varia a Ooba; 6 <sup>o</sup> Turi a Temskitua; 7 <sup>o</sup> Hau a Honokura; 8 <sup>o</sup> Temarama e Tetuirere; 9 <sup>o</sup> Teura a Taherera; 10 <sup>o</sup> Parua a Heiau; 11 <sup>o</sup> Manava a Tuhani; 12 <sup>o</sup> Teapua a Teapai; 13 <sup>o</sup> Teapai a Totiata; 14 <sup>o</sup> Taitua a Mahinui; 15 <sup>o</sup> Turoua e Tetuirere; 16 <sup>o</sup> Kabupogi a Fatama; 17 <sup>o</sup> Honokura a Reia; 18 <sup>o</sup> Tetoarere a Tupuai; 19 <sup>o</sup> Pohemiti a Tahiri; 20 <sup>o</sup> Tetoarere a Toaia; 21 <sup>o</sup> Vairaa a Tuhani; 22 <sup>o</sup> Tagata a Tumarua; 23 <sup>o</sup> Manotua a Maire; 24 <sup>o</sup> Hera a Reia; 25 <sup>o</sup> Tetuarere a Iiapai; 26 <sup>o</sup> Faimaño a Tefau; 27 <sup>o</sup> Tanui a Tetoea; 28 <sup>o</sup> Vairaa a Tane; 29 <sup>o</sup> Putoa a Mahuru; 30 <sup>o</sup> Tepepe a Tevi; 31 <sup>o</sup> Temaai a Manua; 32 <sup>o</sup> Taraa Teui; 33 <sup>o</sup> Tepapariti a Nui; 34 <sup>o</sup> Tuhata a Rura; 35 <sup>o</sup> Percheenua a Matai; 36 <sup>o</sup> Tahunui a Taherera; 37 <sup>o</sup> Tebetua a Tefau; 38 <sup>o</sup> Varoa a Tebau; 39 <sup>o</sup> Tearo a Tevahia; 40 <sup>o</sup> Pai a Tefatitiri; 41 <sup>o</sup> Tekiri a Terobutu; 42 <sup>o</sup> Tevava a Nui; 43 <sup>o</sup> Puahi a Tahiri; 44 <sup>o</sup> Tehahau a Tetaut.; 45 <sup>o</sup> Ataa a Tetatua; 46 <sup>o</sup> Tehopea a Teiva; 47 <sup>o</sup> Vahinetua a Arapo; 48 <sup>o</sup> Mapu a Reia; 49 <sup>o</sup> Toofa a Toohiti; 50 <sup>o</sup> Tehina a Pou; 51 <sup>o</sup> Teura a Teumi; 52 <sup>o</sup> Pūnuu a Nui; 53 <sup>o</sup> Tara a Pou; 54 <sup>o</sup> Huoi a Mahinui; 55 <sup>o</sup> Taherera a Tetuirere; 56 <sup>o</sup> Terai a Nui; 57 <sup>o</sup> Tamaharo a Mahinui; 58 <sup>o</sup> Tiepu a Patae; 59 <sup>o</sup> Tahuri a Tugutugu; 60 <sup>o</sup> Tagaroa a Vairoa; 61 <sup>o</sup> Te tahel a Tetauru; 62 <sup>o</sup> Tohu a Reia; 63 <sup>o</sup> Mahaa a Teiva; 64 <sup>o</sup> Tohu a Piritua; 65 <sup>o</sup> Tane a Tataru; 66 <sup>o</sup> Tetua a Maopi; 67 <sup>o</sup> Teupoo a Maopi; 68 <sup>o</sup> Marau a Teopotea; 69 <sup>o</sup> Avahe a Patae; 70 <sup>o</sup> Vetea a Maire; 71 <sup>o</sup> Tapaica a Toofa.	Raitahiti, Nuumeha, Eiraro, Tapahuru, Teetotoro, Tairua, hahu, Mauru, Temuta, Patamure, Tapiritia, Vaiava, Vaibinano, Teamuramara, Tetopaapaa, Tevaimarii, Vai inano, Teahua, Teamea, Tevaroora, Teamuramara, Tetopaapaa, Tevaimarii, Kaviriviri, Tevairuarai, Apuaa, Napohi, Pipiheo, Mareho, Maere Farefata, Tevaipao, Taaha, Taatii, Maraa, Tepahoo, Tamaou, Marsa, Teroma, Ahuare, Tefarararahi, Teniutanohi, Tairiroa, Teopapara, Tepeopara, Hivaroa, Teruio, Eraro, Uea, Faearohi, Paeoro, Taiveri, Tefapuu, Oioio, Tecaroa, Vaiiha, Teroma, Teata, Faearohi, Vaiaheo, Tepuila, Temorimori, Ahe, Fafarua, Umarei, Temarufareri, Tevaipao, Umarei, Taiveri, Mareho, Tevaipao, Umarei, Mareho, Napohi, Vaibinano, Maere, Teopapapaa, Paipai, Teamuramara, Vaibinano, Ahe, Tecaroa, Teamea, Apuaa, Maere, Vaibinano, Pipiheo, Apuaa, Teamea, Maere, Teamea, Tetopaapaa, Taaha, Ahe, Apuaa, Tetopaapaa, Tetopaapaa, Tetopaapaa, Mauru, Tetopaapaa, Teopapapaa, e vai i Kankura.